

## EGYEZMÉNY

**A KÖZÚTI JÁRMŰVEKRE, A KÖZÚTI JÁRMŰVEKBE SZERELHETŐ ALKATRÉSZEKRE, ILLETVE A KÖZÚTI JÁRMŰVEKNÉL HASZNÁLATOS TARTOZÉKOKRA VONATKOZÓ EGYSÉGES MŰSZAKI ELŐÍRÁSOK ELFOGADÁSÁRÓL ÉS EZEN ELŐÍRÁSOK ALAPJÁN KIBOCSÁTOTT JÓVÁHAGYÁSOK KÖLCSÖNÖS ELISMERÉSÉNEK FELTÉTELEIRŐL<sup>\*/</sup>**

(2. felülvizsgált változat, amely tartalmazza az 1995. október 16-án hatályba lépett módosításokat)

92. Melléklet: 93 számú Előírás

**Hatályba lépett az Egyezmény mellékleteként: 1994. február 27-én**

### EGYSÉGES FELTÉTELEK

- I. ELSŐ ALÁFUTÁSGÁTLO SZERKEZETEK (FUPD) JÓVÁHAGYÁSÁRA
- II. JÁRMŰVEK JÓVÁHAGYÁSÁRA EGY JÓVÁHAGYOTT TÍPUSÚ ALÁFUTÁSGÁTLO SZERKEZET FELSZERELÉSE SZEMPONTJÁBÓL
- III. JÁRMŰVEK JÓVÁHAGYÁSÁRA ELSŐ ALÁFUTÁSGÁTLO SZERKEZETEK (FUP) SZEMPONTJÁBÓL



**NEMZETI KÖZLEKEDÉSI HATÓSÁG  
BUDAPEST  
2008**

<sup>\*/</sup> Az Egyezmény korábbi címe: **Egyezmény gépjármű részegységek és alkatrészek jóváhagyására vonatkozó egységes feltételek elfogadásáról és a jóváhagyás kölcsönös elismeréséről.** Kelt Genfben, 1958. március 20-án.

Az Előírás eredeti címe:

**UNIFORM PROVISIONS CONCERNING THE APPROVAL OF**

- I. FRONT UNDERRUN PROTECTIVE DEVICES (FUPDs)**
- II. VEHICLES WITH REGARD TO THE INSTALLATION OF AN FUPD OF AN APPROVED TYPE**
- III. VEHICLES WITH REGARD TO THEIR FRONT UNDERRUN PROTECTION (FUP)**

A magyar szöveg

**James Mérnökiroda Kft**

**Fordította:** Tóth József

Közzétette az ENSZ-EGB az 1994. március 15-én kelt E/ECE/324-E/ECE/TRANS/505/Rev.1/Add.92 számú angol nyelvű kiadványban.

93. számú Előírás

EGYSÉGES FELTÉTELEK

- I. ELSŐ ALÁFUTÁSGÁTLÓ SZERKEZETEK JÓVÁHAGYÁSÁRA
- II. JÁRMŰVEK JÓVÁHAGYÁSÁRA EGY JÓVÁHAGYOTT TÍPUSÚ ALÁFUTÁSGÁTLÓ SZERKEZET FELSZERELÉSE SZEMPONTJÁBÓL
- III. JÁRMŰVEK JÓVÁHAGYÁSÁRA ELSŐ ALÁFUTÁSGÁTLÓ SZERKEZETEIK SZEMPONTJÁBÓL

TARTALOM

ELŐÍRÁS	<u>Oldal</u>
1. Alkalmazási terület .....	
2. Cél.....	
3. Meghatározások.....	
4. A jóváhagyás kérése .....	
I. RÉSZ AZ ALÁFUTÁSGÁTLÓ SZERKEZET JÓVÁHAGYÁSA	
5. Az első aláfutás ellen védő szerkezet jóváhagyása.....	
6. Követelmények az aláfutásgátlóhoz .....	
II. RÉSZ A JÁRMŰ JÓVÁHAGYÁSA A JÓVÁHAGYOTT ALÁFUTÁSGÁTLÓ SZERKEZETTÍPUS FELSZERELÉSE SZEMPONTJÁBÓL	
7. Az aláfutásgátló elhelyezésének jóváhagyása .....	
8. A jóváhagyott aláfutásgátló felszerelésének követelményei.....	
III. RÉSZ A JÁRMŰ JÓVÁHAGYÁSA FIGYELEMMEL ELSŐ ALÁFUTÁSGÁTLÓ SZERKEZETÉRE	
9. A járműtípus jóváhagyása figyelemmel aláfutásgátlójára.....	
10. Az aláfutásgátló szerkezet követelményei .....	
MELLÉKLETEK	
<u>1. Melléklet:</u> Értesítés egy első aláfutásgátló szerkezettípus jóváhagyásáról, vagy a jóváhagyás kiterjesztéséről vagy elutasításáról, vagy vissza-vonásáról, vagy a gyártás végleges befejezéséről a 93. számú Előírás szerint (I. rész)	
<u>2. Melléklet:</u> Értesítés egy járműtípus jóváhagyásáról, vagy a jóváhagyás kiterjesztéséről vagy elutasításáról, vagy visszavonásáról, vagy a gyártás végleges befejezéséről egy jóváhagyott típusú első aláfutásgátló felszerelése szempontjából a 93. számú Előírás szerint (II. rész)	
<u>3. Melléklet:</u> Értesítés egy járműtípus jóváhagyásáról, vagy a jóváhagyás kiterjesztéséről vagy elutasításáról, vagy visszavonásáról, vagy a gyártás végleges befejezéséről az első aláfutásgátló szempontjából a 93. számú Előírás szerint (III. rész)	
<u>4. Melléklet:</u> A jóváhagyási jel elrendezése	
<u>5. Melléklet:</u> Vizsgálati körülmények és eljárások	
<u>6. Melléklet:</u> A jóváhagyott típussal megegyező gyártmány és más hatósági eljárások.	

93. számú Előírás

EGYSÉGES FELTÉTELEK

- I. ELSŐ ALÁFUTÁSGÁTLO SZERKEZETEK JÓVÁHAGYÁSÁRA
- II. JÁRMŰVEK JÓVÁHAGYÁSÁRA EGY JÓVÁHAGYOTT TÍPUSÚ ALÁFUTÁSGÁTLO SZERKEZET FELSZERELÉSE SZEMPONTJÁBÓL
- III. JÁRMŰVEK JÓVÁHAGYÁSÁRA ELSŐ ALÁFUTÁSGÁTLO SZERKEZETEIK SZEMPONTJÁBÓL

1. ALKALMAZÁSI TERÜLET

1.1. Ezt az Előírást alkalmazzák:

- 1.1.1. I. RÉSZ: arra az első aláfutásgátló szerkezetre (továbbiakban: aláfutásgátló), amelyet az N2 és N3 kategóriába sorolt járművekre szerelnek,
- 1.1.2. II. RÉSZ: a jelen Előírás I. Részére szerint jóváhagyott típusú első aláfutásgátló szerkezet felszerelésére az N2 és N3 kategóriába tartozó járművekre,
- 1.1.3. III. RÉSZ: olyan első aláfutásgátló szerkezettel felszerelt N2 és N3 kategóriába tartozó járművek, amelyet a jelen Előírás I. Részére szerint külön nem hagytak jóvá vagy úgy terveztek és/vagy szereltek fel, hogy elemeik teljesen vagy részlegesen teljesítik az első aláfutásgátló feladatát.

1.2. Az olyan N2 kategóriás járművek, amelyek legnagyobb tömege nem haladja meg a 7,5 tonnát, csak a jelen Előírásban a talajtól való 400 mm szabad magasságra vonatkozó követelményeknek feleljenek meg.

1.3. Ezt az Előírást nem kell alkalmazni:

- 1.3.1. az N2G és N3G kategóriás terepjárókra,<sup>1/</sup>
- 1.3.2. olyan járművekre, amelyek használatuk miatt nem szerelhetők fel aláfutásgátlóval.

2. CÉL

A jelen Előírás célja, hogy hatékony védelmet nyújtson a jelen Előírás 1. bekezdésében említett járművek aláfutása ellen M1 és N1 kategóriás járművek ráfutásos balesetei esetén.<sup>1/</sup>

3. MEGHATÁROZÁSOK

3.1. A jelen Előírás szempontjából:

- 3.1.1. "Legnagyobb tömeg" a gyártó által megállapított, műszakilag megengedett tömeget jelenti (ez a tömeg nagyobb lehet, mint a nemzeti törvényekben megengedett legnagyobb tömeg).
- 3.1.2. A jármű "legnagyobb súlya" az a függőleges erő (newtonban), amely ugyanolyan, legnagyobb tömegéig megterhelt jármű megtartásához szükséges.
- 3.1.3. "Saját tömeg" a menetkész állapotban levő jármű tömegét jelenti bennülő személyek és rakomány nélkül, de feltöltve tüzelőanyaggal, hűtőfolyadékkal, kenőanyaggal, szerszámokkal és ellátva pótkerékkel (ha a gyártó, mint szokásos tartozékot jelöli meg).
- 3.1.4. "Az aláfutásgátló szerkezet jóváhagyása" az aláfutásgátlók alábbi 7. bekezdésben lefektetett követelmények szerinti jóváhagyását jelenti.
- 3.1.5. "Az aláfutásgátló szerkezet típusa" olyan aláfutásgátlókat jelent, amelyek olyan lényeges jellemzőik tekintetében, mint az alak, a méretek, a felerősítés, az anyag és az alábbi 4.2. bekezdésben felsorolt jelölések, nem különböznek egymástól.

---

<sup>1/</sup> Lásd Közös Határozatok a járműszerkezetekről (R.E.3), 3. Melléklet (TRANS/SC1/WP29/78/Amend.3).

- 3.1.6. "Első aláfutás elleni védelem" jelenti: vagy a jármű első részén levő
- 3.1.6.1. különleges készüléket (FUPD), vagy
- 3.1.6.2. a felépítmény, az alváz-részek vagy alakjukat és jellemzőiket tekintve olyan más elemek, amelyek teljesítik az aláfutásgátló feladatát.
- 3.1.7. "A jármű jóváhagyása" a járműtípus jóváhagyását jelenti
- a jelen Előírás II. része szerint – a jelen Előírás I Része szerint jóváhagyott típusú aláfutásgátló szerkezet felszerelése szempontjából,
- a jelen Előírás III. része szerint – az aláfutásgátló szerkezete szempontjából.
- 3.1.8. "A jármű típusa" olyan járműveket jelent, amelyek nem különböznek egymástól olyan lényeges jellemzőik tekintetében, mint:
- az első tengely gumiabroncsok külső szélein mért szélessége, beleértve a kidudorodást is a talajon,
- a szerkezet, a méretek, az alak és a jármű első részének magassága a talajtól, valamint az első felfüggesztés jellemzői, amennyiben érintik a jelen Előírás megfelelő részeit,
- a járműre felszerelt jóváhagyott aláfutásgátló szerkezet, ha a kérelem a jelen Előírás II. részének megfelelően történik,
- a járműtípus legnagyobb tömege.
4. A JÓVÁHAGYÁS KÉRÉSE
- 4.1. Az aláfutásgátló a jelen Előírás valamelyik Része szerinti jóváhagyás iránti kérelmet az a típus (jármű / aláfutásgátló) gyártója vagy meghatalmazott képviselője terjessze elő.
- 4.2. Mindegyik típushoz mellékelni kell:
- 4.2.1. a típus (aláfutásgátló / jármű) méreteit, kialakítását és a jelen Előírás szempontjából szükséges anyagokat tartalmazó műszaki jellemzők leírását három példányban;
- 4.2.2. az aláfutásgátló mintapéldánya esetében a minta minden fő elemét világosan és kitörölhetetlenül jelöljék meg a kérelmező kereskedelmi nevével vagy márkajelével és a típus-megjelöléssel;
- 4.2.3. a típust képviselő egy olyan szerkezetet vagy járművet, amelyre a jóváhagyást kérik, kell átadni a jóváhagyási vizsgálatokért felelős műszaki szolgálatnak;
- 4.2.4. a jelen Előírás II. vagy III. Része szerinti jóváhagyás iránti kérelem esetében a típushoz tartozó minden elemet nem tartalmazó járművet is el lehet fogadni vizsgálatra feltéve, hogy ezeknek az elhagyott elemeknek nincs kedvezőtlen hatásuk az első aláfutás elleni védelemre.
- 4.2.5. az 5. Mellékletben meghatározott P<sub>1</sub>, P<sub>2</sub> és P<sub>3</sub> pontok helyzetének azonosítását. A jelen Előírás I. Részét kielégítő kérelmeknél ezek tartalmazzák a II. Rész követelményeit is.
- 4.3. A jelen Előírás II. Része szerinti kérelmekhez mellékeljék:
- 4.3.1. azoknak az aláfutásgátló típusoknak a felsorolását, amelyeket a járműtípusra fel lehet szerelni;
- 4.3.2. az illetékes hatóság kérésére minden aláfutásgátló jelen Előírás 1. Mellékletének megfelelő típus-jóváhagyási értesítésének-nyomtatványát is be kell nyújtani.
- 4.4. A jelen Előírás II. és III. részéhez benyújtott kérelemhez mellékelni kell a 3.1.8. bekezdésben meghatározott tájékoztatást a járműtípusról.
- 4.5. Az illetékes hatóság a 6. Mellékletben leírt hivatalos eljárásokat végezze el:
- 4.5.1. a jóváhagyott típussal megegyező gyártmány minőségének ellenőrzésére tett intézkedések ellenőrzése a jóváhagyás megadása előtt;

- 4.5.2. eljárás a jóváhagyott típustól eltérő gyártmány esetére;
- 4.5.3. a típus módosítása és a jóváhagyás kiterjesztése;
- 4.5.4. a gyártás végleges beszüntetése.

### I. RÉSZ    ELSŐ ALÁFUTÁSGÁTLÓ SZERKEZET JÓVÁHAGYÁSA

#### 5. ALÁFUTÁSGÁTLÓ SZERKEZET JÓVÁHAGYÁSA

- 5.1. Ha a jóváhagyásra a jelen Előírás szerint előterjesztett aláfutásgátló megfelel az alábbi 6. bekezdés követelményeinek, az aláfutásgátlót jóvá kell hagyni a 4. Mellékletben bemutatott megjelölések szerint.
- 5.2. Az aláfutásgátló jelen Előírás szerinti jóváhagyásáról, a jóváhagyás kiterjesztéséről vagy az elutasításról, visszavonásról vagy a gyártás végleges beszüntetéséről értesítsék azokat az Egyezményben részes Feleket, akik ezt az Előírást alkalmazzák, ennek az Előírásnak az 1. Mellékletének megfelelő nyomtatványon.

#### 6. AZ ALÁFUTÁSGÁTLÓRA VONATKOZÓ KÖVETELMÉNYEK

- 6.1. Az aláfutásgátló megfelelő ellenállást tanúsítson a jármű hosszirányú tengelyével párhuzamosan kifejtett erőkkel szemben és feleljen meg bizonyos méret-követelményeknek is. Ezeket a jelen Előírás 5. Mellékletében meghatározott vizsgálati eljárásokkal és körülményekkel kell bizonyítani.
- 6.2. Az aláfutásgátló kereszttartójának keresztmetszeti magassága ne legyen kevesebb, mint 100 mm az N2 kategóriás járműveknél és 120 mm az N3 kategóriás járműveknél. A kereszttartó oldalirányú szélei ne hajoljanak hátra, vagy ne legyenek éles külső szélei; ez a feltétel teljesül, ha a kereszttag oldalirányú széleit kívül legalább 2,5 mm sugárral lekerekítették.
- 6.3. Az aláfutásgátlót úgy is megtervezhetik, hogy felszerelési helyzete változtatható. Ebben az esetben olyan biztonságos rögzítési módszert alkalmazzanak használati helyzetében, amely helyzetének bármilyen nem szándékos változtatását kizárja. Az erő, amelyet az üzemeltető kifejthet a szerkezet helyzetének megváltoztatására, ne haladja meg a 40 daN értéket.
- 6.4. Minden első védőberendezés külső felülete lényegében sima vagy vízszintesen redőzött legyen kivéve azokat a félgömb-fejű csavarokat és szegecseket, amelyek a felületen túlra 10 mm-t nem meghaladó távolságra kinyúlhatnak.

### II: RÉSZ    JÁRMŰVEK JÓVÁHAGYÁSA EGY JÓVÁHAGYOTT TÍPUSÚ ALÁFUTÁSGÁTLÓ FELSZERELÉSE SZEMPONTJÁBÓL

#### 7. Jóváhagyott típusú aláfutásgátló felszerelésének jóváhagyása

- 7.1. Ha a jóváhagyásra a jelen Előírás e Része szerint előterjesztett, jóváhagyott aláfutásgátlóval felszerelt jármű megfelel az alábbi 8. bekezdés követelményeinek, a járművet a 4. Mellékletben bemutatott megjelölések szerint jóvá kell hagyni.
- 7.2. A járműtípus jelen Előírás szerinti jóváhagyásáról, a jóváhagyás kiterjesztéséről vagy az elutasításról, visszavonásról vagy a gyártás végleges beszüntetéséről értesíteni kell azokat az 1958. évi Egyezményben részes Feleket, akik ezt az Előírást alkalmazzák, ennek az Előírásnak a 2. Mellékletének megfelelő nyomtatványon.

#### 8. Jóváhagyott típusú aláfutásgátló felszerelésének követelményei

- 8.1. Annak a járműtípusnak a legnagyobb tömege, amelyre a jóváhagyást kérik, ne haladja meg azt az értéket, amelyet az erre a járműre felszerelhető minden jóváhagyott aláfutásgátló típus-jóváhagyási értesítője tartalmaz.
- 8.2. Az aláfutásgátlóval felszerelt jármű feleljen meg néhány, az 5. Mellékletben meghatározott

olyan méret-követelménynek, amelyet az aláfutásgátlóhoz kiadott, az 1. Mellékletben szereplő értesítő iratban bemutatott vizsgálati feltételekkel és tájékoztatással kapcsolatosan kell figyelembe venni.

- 8.3. Az aláfutásgátlót úgy kell a járműre felszerelni, hogy a jármű elejétől hátrafele, az aláfutásgátló elejéig mért vízszintes távolság ne haladja meg a feljegyzett bármely olyan pontban mért deformációval (1. Melléklet, 9. pont) csökkentett 400 mm-t, ahol a vizsgáló erőket az első aláfutásgátló szerkezet típus-vizsgálatakor a jelen Előírás I. Részének rendelkezései szerint alkalmazták és bejegyezték azt a típus-jóváhagyási értesítésbe (lásd az 1. és 2. ábrát).
- 8.4. Ezt a távolságot mérve, a jármű bármely olyan részét, amely több mint 2 m távolságra van a talaj felett, amikor a jármű terheletlen, ki kell zárni.
- 8.5. Felszerelt állapotban a védő szerkezet alatti szabad nyílás ne haladja meg az 5. Melléklet 2. bekezdésében meghatározott 400 mm-t a két  $P_1$  pont között. Mindegyik  $P_1$  ponttól kifelé ez a magasság nagyobb lehet, mint 400 mm feltéve, hogy az alsó rész nincs azon sík felett, amely átmegy az aláfutásgátló alsó részén közvetlenül a  $P_1$  pont alatt és a vízszintessel  $15^\circ$  szöget zár be (lásd 3. ábra).
- 8.6. A jelen Előírás I. Része szerint az aláfutásgátlóra kifejtett és a jóváhagyási értesítésben (1. Melléklet, 8. pont) feljegyzett vizsgáló erők hatáspontjainak magassága a talaj felett ne haladja meg az 5. Melléklet 2. bekezdésében meghatározott 445 mm magasságot.
- 8.7. A legnagyobb szabad nyílás a két  $P_1$  pont között az aláfutásgátló alsó részére figyelemmel, ne legyen több, mint 450 mm, figyelembe véve mozgásukat a vizsgáló terhelés alkalmazásakor az I. Rész szerint.
- 8.8. Az aláfutásgátló szélessége egyetlen ponton se haladja meg az első kerekeket fedő sárvédő szélességét, ne legyen rövidebb, mint 100 mm a gumiabroncsok szélső pontjainál – kizárva a gumiabroncsok kidudorodását a talajon (lásd 1. Ábra) – mérve az első tengely egyik oldalán sem, vagy 200 mm-nél rövidebb a vezetőfülke lépcsőinek külső pontjainál mérve.

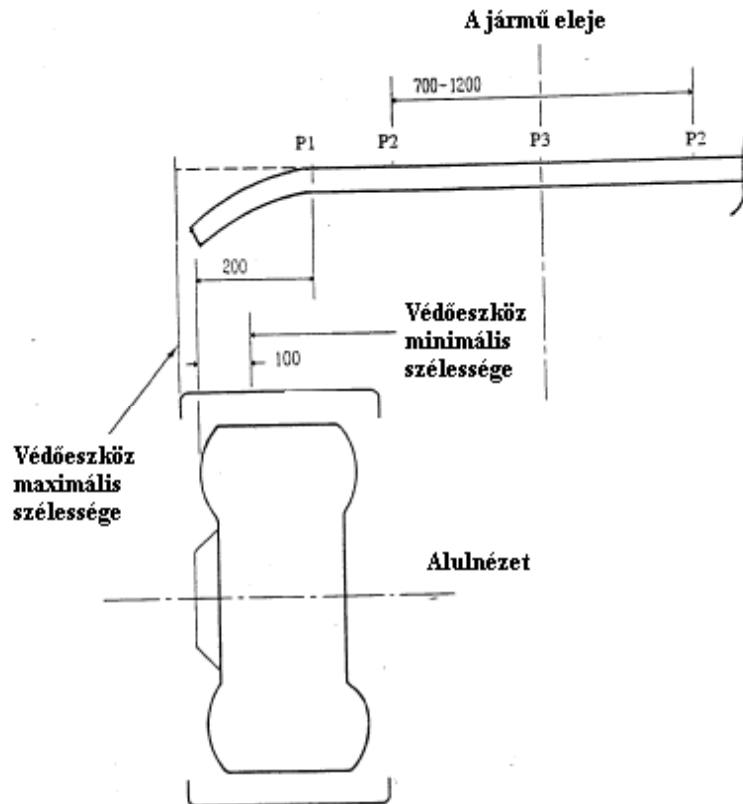
### **III. RÉSZ JÁRMŰVEK JÓVÁHAGYÁSA ELSŐ ALÁFUTÁSGÁTLOÍK SZEMPONTJÁBÓL**

9. Aláfutás gátlóval felszerelt jármű jóváhagyása
- 9.1. Ha a jóváhagyásra a jelen Előírás szerint előterjesztett jármű megfelel az alábbi 10. bekezdés követelményeinek, a járműtípust jóvá kell hagyni a 4. Mellékletben bemutatott megjelölések szerint.
- 9.2. A járműtípus jelen Előírás szerinti jóváhagyásáról, a jóváhagyás kiterjesztéséről vagy az elutasításról, visszavonásról vagy a gyártás végleges beszüntetéséről értesítsék azokat az 1958. évi Egyezményben részes Feleket, akik ezt az Előírást alkalmazzák, ennek az Előírásnak a 3. Melléklete szerinti nyomtatványon.
10. Aláfutásgátlóval felszerelt járműre vonatkozó követelmények
- 10.1. Bármely, N1 vagy N2 kategóriába tartozó jármű feleljen meg a 2. bekezdésben meghatározott azon feltételnek, hogy a járművet olyan aláfutásgátlóval szerelték fel, amelyet nem hagytak jóvá a jelen Előírás I. része szerint, vagy úgy terveztek és/vagy úgy szerelték fel elől, hogy alakjuknál és jellemzőinél fogva elemei az első aláfutás ellen védő szerkezet elemeit helyettesítik. Azok az elemek, amelyek egyesített feladata megfelel a következő követelményeknek, aláfutás ellen védő szerkezetnek minősülnek.
- 10.2. Az aláfutásgátló kellően álljon ellen a jármű hossz tengelyével párhuzamosan ható erőknek. Feleljen meg bizonyos méretkövetelményeknek is. Ezeket a jelen Előírás 5. Mellékletében meghatározott vizsgálati eljárásokkal és körülményekkel kell bizonyítani.
- 10.3. A védő szerkezet szélessége egyetlen ponton se haladja meg – kivéve a gumiabroncsok

kidudorodásánál a talaj közvetlen közelében – az első tengely kerekeinek külső pontjain mért szélességet, se ne legyen 100 mm-rel rövidebb egyik oldalon sem. Ott, ahol több mint egy első tengely van, azt a tengelyt kell figyelembe venni, amelyik a legszélesebb tengely. Ahol a jármű felépítménye tartalmazza, vagy magában foglalja a szerkezetet, az első aláfutás ellen védő szerkezetnek azt a követelményét, hogy a szélesség ne haladja meg az első tengely szélességét, nem kell alkalmazni.

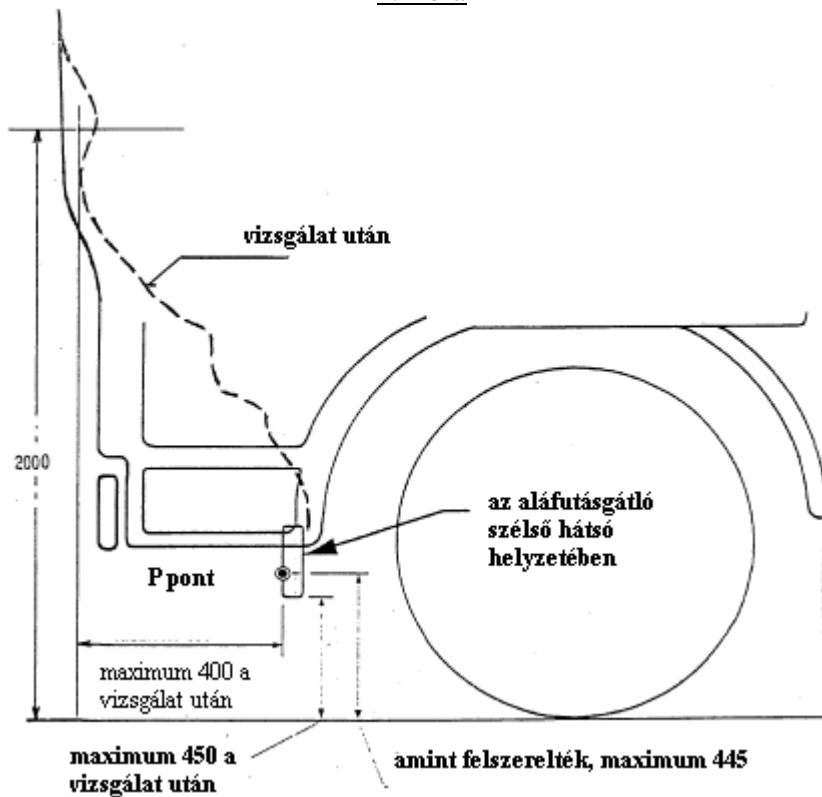
- 10.3. A III. Rész alkalmazásában a védőszerkezet (nincs jóváhagyva az I. Rész szerint) kereszttartójának keresztmetszeti magassága ne legyen kevesebb, mint 100 mm N2 kategóriás járműveknél és 120 mm N2 kategóriás járműveknél.
- 10.4. A szerkezetet úgy tervezhetik, hogy a jármű elején több beállítási helyzete legyen. Ebben az esetben a rögzítés olyan módszerét szavatolják az üzemi helyzetben, amely kizárja ennek a helyzetnek véletlen megváltoztatását. Az erő, amellyel az üzemeltető megváltoztathatja a szerkezet helyzetét, ne haladja meg a 40 daN erőt.
- 10.5. Az első aláfutás ellen védő szerkezet megfelelő szilárdságú legyen, hogy a vízszintes távolság a (jelen mellékletben meghatározott) vizsgáló erők hatása után a jármű első része és a vizsgáló ütfőfej járművel érintkező felülete között, hátrafele mérve, ne haladja meg a 400 mm-t.
- 10.6. Ezt a távolságot mérve, a jármű minden olyan részét, amely terheletlen járműnél több mint 2 méterrel van a talaj felett, figyelmen kívül kell hagyni.
- 10.7. Figyelemmel az aláfutásgátló alsó részére, a legnagyobb szabad nyílás a talaj felett ne legyen több, mint az 5. Melléklet 2. bekezdésében meghatározott 400 mm a két P<sub>1</sub> pont között. Mindegyik P<sub>1</sub> ponttól kifelé ez a magasság nagyobb lehet, mint 400 mm feltéve, hogy az alsó rész nincs azon sík felett, amely átmegy az aláfutásgátló alsó részén közvetlenül a P<sub>1</sub> pont alatt és a vízszintessel 15° szöget zár be (lásd 3. Ábra).
- 10.8. A talaj feletti szabad nyílás az első aláfutás ellen védő szerkezet alatt a két P<sub>1</sub> pont között legfeljebb 450 mm legyen, figyelemmel mozgásukra a vizsgálati terhelés hatása alatt.
- 10.9. Az aláfutásgátló szélessége egyetlen ponton se haladja meg az első kerekeket fedő sárvédő szélességét, ne legyen rövidebb, mint 100 mm a gumiabroncsok szélső – kizárva a gumiabroncsok kidudorodását a talajon (lásd 1. Ábra) – pontjainál mérve az első tengely egyik oldalán sem, vagy 200 mm-nél rövidebb a vezetőfülke lépcsőinek külső pontjainál mérve.

1. ábra

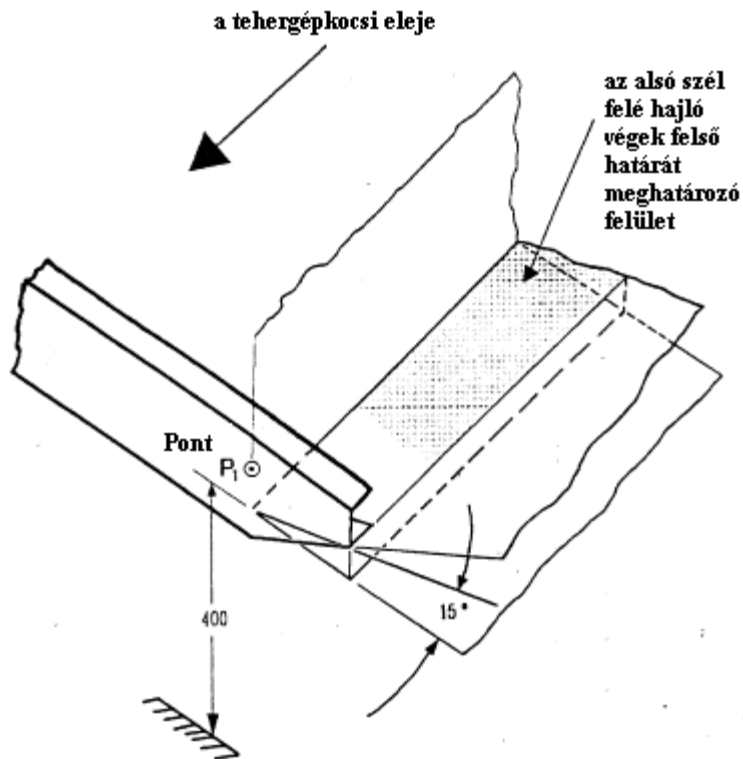


Az aláfutásgátló általában keresztartóból áll és az alvázhoz vagy más szerkezeti elemhez csatlakozik.  
Megjegyzés: az aláfutásgátló alakja csak példa

2. Ábra



3. Ábra



1. Melléklet

ÉRTESÍTÉS

[legnagyobb méret: A4 (210×297 mm)]



Kiadta: a jóváhagyó hatóság neve

egy első aláfutásgátló szerkezettípus

JÓVÁHAGYÁSÁRÓL <sup>2/</sup>  
 JÓVÁHAGYÁSÁNAK KITERJESZTÉSÉRŐL  
 JÓVÁHAGYÁSÁNAK ELUTASÍTÁSÁRÓL  
 JÓVÁHAGYÁSÁNAK VISSZAVONÁSÁRÓL  
 GYÁRTÁSÁNAK VÉGLEGES BESZÜNTETÉSÉRŐL

a 93. számú Előírás I. Része szerint

Jóváhagyási szám:

Kiterjesztés száma:

1. A szerkezet kereskedelmi neve vagy márkajele:
2. Ha szükséges, annak a járműnek a típusa és kategóriája, amelyre felszerelik:
3. Annak a járműnek a legnagyobb tömege, amelyre az aláfutásgátlót felszerelik:
4. A gyártó neve és címe:
5. Ha van a gyártónak képviselője, annak neve és címe:

6. A szerkezet jellemzői:
7. Korlátozások a használatban és a felszerelésre vonatkozó előírások (ha van):
8. A vizsgáló erők hatáspontjainak helyzete a készüléken:
9. A vizsgáló erők alkalmazása alatt és után megfigyelt legnagyobb vízszintes behajlás:
10. A szerkezetet jóváhagyásra beterjesztették:
11. A jóváhagyási vizsgálatokért felelős műszaki szolgálat:
12. E szolgálat által kiadott jelentés időpontja:
13. E szolgálat által kiadott jelentés száma:
14. A jóváhagyást az első aláfutásgátló szerkezetre megadták / elutasították / kiterjesztették / visszavonták <sup>2/</sup>
15. A jóváhagyás kiterjesztésének indoka:
16. A jóváhagyási jel helye szerkezeten:
17. Hely:
18. Dátum:
19. Aláírás:
20. A hatóságnál irattározott, –kérésre rendelkezésre álló – fenti jóváhagyási számú iratok jegyzéke az értesítéshez csatolva.
21. Megjegyzések:

2. Melléklet

ÉRTESÍTÉS

[legnagyobb méret: A4 (210×297 mm)]



Kiadta: a jóváhagyó hatóság neve

a jármű egy típusának

JÓVÁHAGYÁSÁRÓL <sup>2/</sup>  
JÓVÁHAGYÁSÁNAK KITERJESZTÉSÉRŐL  
JÓVÁHAGYÁSÁNAK ELUTASÍTÁSÁRÓL  
JÓVÁHAGYÁSÁNAK VISSZAVONÁSÁRÓL  
GYÁRTÁSÁNAK VÉGLEGES BESZÜNTETÉSÉRŐL

a jóváhagyott típusú első aláfutásgátló szerkezet felszerelése szempontjából, a 93. számú Előírás II. Része szerint

Jóváhagyási szám:

Kiterjesztés száma:

1. A jármű kereskedelmi neve vagy márkajele:
2. A jármű típusa és kategóriája:
3. A jármű legnagyobb tömege:
4. A gyártó neve és címe:
5. Ha van a gyártónak képviselője, annak neve és címe:
6. A járműtípus rövid leírása méretei és kialakítása szempontjából:
7. Az aláfutásgátló kereskedelmi neve vagy márkajele és jóváhagyási száma:

8. A járművet jóváhagyási vizsgálatra betérjesztették:
9. A jóváhagyási vizsgálatokért felelős műszaki szolgálat:
10. E szolgálat által kiadott jelentés időpontja:
11. E szolgálat által kiadott jelentés száma:
12. A jóváhagyást megadták / elutasították / kiterjesztették / visszavonták<sup>2/</sup>
13. A jóváhagyás kiterjesztésének indoka:
14. A jóváhagyási jel helye a járművön:
15. Hely:
16. Dátum:
17. Aláírás:
18. A hatóságnál irattározott, –kérésre rendelkezésre álló – fenti jóváhagyási számú iratok jegyzéke az értesítéshez csatolva.
19. Megjegyzések:

3. Melléklet

**ÉRTESÍTÉS**

[legnagyobb méret: A4 (210×297 mm)]



Kiadta: a jóváhagyó hatóság neve

.....

a jármű egy típusának

**JÓVÁHAGYÁSÁRÓL<sup>2/</sup>  
JÓVÁHAGYÁSÁNAK KITERJESZTÉSÉRŐL  
JÓVÁHAGYÁSÁNAK ELUTASÍTÁSÁRÓL  
JÓVÁHAGYÁSÁNAK VISSZAVONÁSÁRÓL  
GYÁRTÁSÁNAK VÉGLEGES BESZÜNTETÉSÉRŐL**

az első aláfutásgátló szerkezete szempontjából a 93. számú Előírás III. Része szerint

Jóváhagyási szám:

Kiterjesztés száma:

1. A jármű kereskedelmi neve vagy márkajele:
2. A jármű típusa és kategóriája:
3. A jármű legnagyobb tömege:
4. A gyártó neve és címe:
5. Ha van a gyártónak képviselője, annak neve és címe:
6. Az első védelmet biztosító részek jellemzői:
7. A járművet jóváhagyási vizsgálatra betérjesztették:
8. A vizsgáló erők hatáspontjainak helyzete az aláfutásgátlón:
9. A vizsgáló erők alkalmazása alatt és után megfigyelt legnagyobb vízszintes behajlás:
10. A jóváhagyási vizsgálatokért felelős műszaki szolgálat:

<sup>1/</sup> Annak az országnak a megkülönböztető száma, amelyik a jóváhagyást megadta / kiterjesztette / elutasította / visszavonta (lásd az Előírás jóváhagyásra vonatkozó rendelkezéseit).

<sup>2/</sup> A nem megfelelőt ki kell húzni!

11. E szolgálat által kiadott jelentés időpontja:
12. E szolgálat által kiadott jelentés száma:
13. A jóváhagyást megadták / elutasították / kiterjesztették / visszavonták<sup>2/</sup>
14. A jóváhagyás kiterjesztésének indoka:
15. A jóváhagyási jel helye a járművön:
16. Hely:
17. Dátum:
18. Aláírás:
19. A hatóságnál irattározott, –kérésre rendelkezésre álló – fenti jóváhagyási számú iratok jegyzéke az értesítéshez csatolva.
20. Megjegyzések:

#### 4. Melléklet

##### A JÓVÁHAGYÁSI JEL ELRENDEZÉSE

1. JÓVÁHAGYÁSI SZÁM
  - 1.1. Adjanak jóváhagyási számot minden típusnak. Ennek első két számjegye (jelen esetben 00) a jóváhagyás időpontjában az Előírásba befoglalt legújabb fő műszaki módosítások sorozatszámát jelölje. Ugyanaz a Szerződő Fél ugyanazt a jóváhagyási számot ne használja egy másik típusú járműre.
  - 1.2. A járműtípus jelen Előírás szerinti jóváhagyásáról, a jóváhagyás kiterjesztéséről vagy az elutasításról, visszavonásról vagy a gyártás végleges beszüntetéséről értesítsék azokat az 1958. évi Egyezményben részes, ezt az Előírást alkalmazó Szerződő Feleket, az Előírás 1., 2. vagy 3. Mellékletének megfelelő nyomtatványon.
  - 1.3. A jelen Előírás szerint jóváhagyott típusnak megfelelő minden gyártmányon észrevehetően és – külön szerkezet esetén – felszerelt állapotában könnyen hozzáférhető és a jóváhagyási értesítésben meghatározott helyen erősítsék fel a nemzetközi jóváhagyási jelet, amely:
    - 1.3.1. olyan kör, amely az "E" betűt és utána a jóváhagyó ország számát <sup>1/</sup> veszi körül;

---

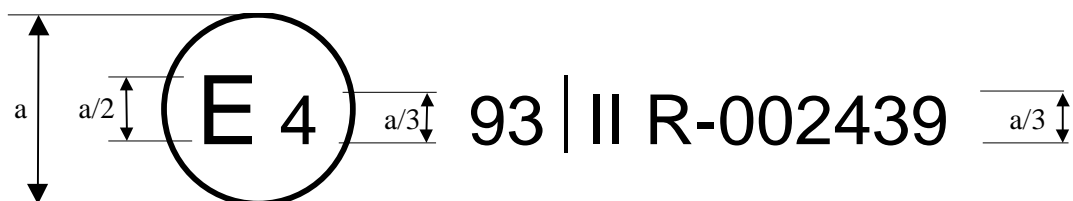
<sup>1/</sup> 1 = Németország	16 = Norvégia	31 = Bosznia-Hercegovina
2 = Franciaország	17 = Finnország	32 = Lettország
3 = Olaszország	18 = Dánia	33 = üres
4 = Hollandia	19 = Románia	34 = Bulgária
5 = Svédország	20 = Lengyelország	35 – 36 üres
6 = Belgium	21 = Portugália	37 = Törökország
7 = Magyarország	22 = Orosz Föderáció	38 – 39 = üres
8 = Cseh Köztársaság	23 = Görögország	40 = Macedón Köztársaság
9 = Spanyolország	24 = Írország	41 = üres
10 = Jugoszlávia	25 = Horvátország	42 = Európai Közösség <sup>*/</sup>
11 = Egyesült Királyság	26 = Szlovénia	43 = Japán
12 = Ausztria	27 = Szlovákia	44 = üres
13 = Luxemburg	28 = Fehérorosz Köztársaság	45 = Ausztrália
14 = Svájc	29 = Észtország	46 = Ukrajna
15 = üres	30 = üres	47 = Dél-Afrika

<sup>\*/</sup> A tagállamok jóváhagyásaikhoz megfelelő megkülönböztető EGB számukat használják  
A többi számot az országok olyan sorrendben kapják, amilyen időrendben ratifikálják, illetve csatlakoznak a keresek

- 1.3.2. ennek az Előírásnak a száma, amelyet egy "R" betű, egy kötőjel és a jóváhagyási szám követ az 1.3.1. bekezdésben leírt kör jobb oldalán.
- 1.3.3. A jelen Előírás számától függőleges vonallal és római számokból álló elkülönített kiegészítő jel a jelen Előírás (I., II. vagy III) része szerint jóváhagyott szerkezet vagy jármű szerint.
- 1.4. Ha a jármű megfelel az Egyezményhez csatolt egy vagy több más Előírás szerint jóváhagyott járműtípusnak abban az országban, ahol a jelen Előírás szerinti jóváhagyást is kiadták, az 1.3.1. bekezdésben előírt jelképet nem szükséges megismételni; ilyen esetben az Előírás és minden olyan Előírás jóváhagyási számát és kiegészítő jelképét, amelyek szerint jóváhagyást adtak ki abban az országban, ahol a jelen Előírás szerinti jóváhagyást megadták, a 1.3.1. bekezdésben előírt jelkép jobb oldalán levő függőleges oszlopban kell elhelyezni.
- 1.5. A jóváhagyási jel jól olvasható és kitörülhetetlen legyen.

2. A JÓVÁHAGYÁSI JEL ELRENDEZÉSE

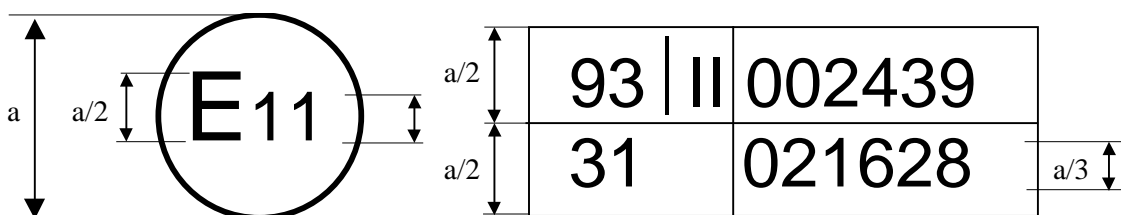
2.1. "A" minta



a = minimum 8 mm

- 2.1.1. A járművön feltüntetett fenti jóváhagyási jel azt mutatja, hogy az adott járműtípust baleset esetén az előlről történő aláfutás elleni védelem szempontjából Hollandiában (E4) hagyták jóvá a 93. számú Előírás II. Része szerint 002439 jóváhagyási számon. A jóváhagyási jel azt mutatja, hogy a járművet a 93. számú Előírás II. Részének eredeti formája szerint hagyták jóvá.

2.2. "B" minta



a = minimum 8 mm

- 2.2.1. A járművön feltüntetett fenti jóváhagyási jel azt mutatja, hogy az adott járműtípust a 93. és 31.<sup>\*/</sup> számú Előírások szerint az Egyesült Királyságban (E11) hagyták jóvá. A jóváhagyási számok azt mutatják, hogy azokban az időpontokban, amikor a vonatkozó jóváhagyásokat megadták, a 93. számú Előírás eredeti formájában volt és a 31. számú Előírás tartalmazta a 02 sorozatszámú módosításokat.

---

járművekre, valamint az ilyen járművekre felszerelhető és/vagy ilyeneken alkalmazható szerelvényekre és alkatrészekre vonatkozó egységes műszaki előírások elfogadásáról, valamint az ilyen előírások alapján megadott jóváhagyások kölcsönös elismerésének feltételeiről szóló Egyezményhez. Az így meghatározott számokat az Egyesült Nemzetek Főtitkára közli a többi Szerződő Féllel.

<sup>\*/</sup> Az utóbbi szám csupán példaként szolgál.

## 5. Melléklet

### VIZSGÁLATI FELTÉTELEK ÉS ELJÁRÁSOK

1. VIZSGÁLATI FELTÉTELEK ELSŐ ALÁFUTÁSGÁTLÓ SZERKEZETHEZ
  - 1.1. A gyártó kérésére a vizsgálatot el lehet végezni vagy
    - 1.1.1. olyan típusú járművön, amelyhez az aláfutásgátlót tervezték; ebben az esetben a 2. bekezdésben szereplő feltételeket kell figyelembe venni; vagy
    - 1.1.2. a járműtípus alvázának olyan részén, amelyhez az aláfutásgátlót tervezték; ez a rész a szóban forgó járműtípusra jellemző legyen; vagy
    - 1.1.3. szilárd vizsgáló padon.
  - 1.2. Az 1.1.2. és 1.1.3. bekezdések esetén a jármű alvázának vagy a szilárd vizsgáló pad részéhez az aláfutásgátlót csatlakoztató részek egyenértékűek legyenek azokkal a részekkel, amelyeket az aláfutásgátlóhoz akkor használnak, amikor azt a járműre szerelik.
  - 1.3. A gyártó kérésére és az illetékes műszaki szolgálat beleegyezésével a 3. bekezdésben leírt vizsgálati eljárást számítással lehet helyettesíteni.
2. VIZSGÁLATI FELTÉTELEK JÁRMŰHÖZ
  - 2.1. Ha az alábbi 3.1. bekezdésben előírt vizsgáló erők szükségessé válik, a járművet bármilyen, a gyártó által előírt módszerrel rögzíteni lehet.
  - 2.2. A méreteket úgy kell felvenni, mintha a jármű a következő állapotban lenne:
    - 2.2.1. a jármű nincsen megterhelve,
    - 2.2.2. a jármű vízszintes, lapos, szilárd és sima felületen áll,
    - 2.2.3. az első kerekeket egyenes helyzetbe állították,
    - 2.2.4. a gumiabroncsokat felfújták a gyártó által előírt nyomásra.
  - 2.5. Hidro-pneumatikus, hidraulikus vagy pneumatikus felfüggesztéssel vagy a terhelés függvényében a magasságot automatikusan szabályozó szerkezettel ellátott járműveket a gyártó előírásai szerinti szokásos közlekedési feltételek között kell megvizsgálni.
3. VIZSGÁLATI ELJÁRÁS
  - 3.1. A  $P_1$  pontok az első tengely gumiabroncsainak – figyelmen kívül hagyva a gumiabroncsok talaj közelében kidudorodását – külső pontjait érintő hosszirányú síktól 200 mm-re helyezkednek el; a  $P_2$  pontok szimmetrikusak a jármű hosszirányú középsíkjára, egymástól számított 700 – 1200 mm távolságra. A pontos helyzetet a gyártó határozza meg.
  - 3.2. A  $P_1$  és  $P_2$  pontok talajszint feletti magasságát a gyártó azon a vonalon belül határozza meg, amely a szerkezetet vízszintesen határolja. A magasság azonban ne haladja meg a 445 mm-t a jármű terhelés nélküli állapotában. A  $P_3$  pont a jármű hosszirányú középsíkjában van (lásd az Előírás 1. ábráját).
  - 3.3. Az alább megállapított vizsgáló erőket kell alkalmazni külön vizsgálatokban ugyanazon jármű vagy szerkezet minden vizsgálati pontján, vagy ha a gyártó vagy képviselője kéri különböző járműveken vagy szerkezeteken.
    - 3.3.1. Ha a jármű első aláfutás-védelemnek megfelelő szerkezete és elemei a hosszirányú középsíkhoz viszonyítva lényegében szimmetrikusan helyezkednek el, a  $P_1$  és  $P_2$  pontokban a vizsgálatot csak egy ponton kell végrehajtani.
    - 3.3.2. A vizsgálat alatt az erőket a lehető leggyorsabban kell kifejteni, és a szerkezet vagy jármű álljon

ellen a következő bekezdésekben megállapított erőknek legalább 0,2 másodpercig.

- 3.3.3. A jármű vagy járműtípus legnagyobb súlyának 100 százalékaival egyenlő, azonban a  $80 \times 10^3$  N értéket nem meghaladó vízszintes erőt kell kifejteni egymás után mindkét  $P_1$  ponton.
- 3.3.4. A jármű vagy járműtípus legnagyobb súlyának 100 százalékaival egyenlő, azonban a  $160 \times 10^3$  N értéket nem meghaladó vízszintes erőt kell kifejteni egymás után mindkét  $P_2$  ponton. Ha a szerkezet nem összefüggő és a keresztartó területére korlátozott a két  $P_2$  pont között, a vizsgálatokat olyan vízszintes erő alkalmazásával kell folytatni a  $P_3$  ponton, mint amelyet a  $P_1$  ponton kifejtettek.
- 3.4. Mindegyik vizsgálati pontban a legnagyobb vízszintes és függőleges elmozdulásokat a fenti erők kifejtése alatt fel kell jegyezni, és a legnagyobbat az értesítési iratba írják be.
- 3.5. Bármikor, amikor a vizsgálatot a gyakorlatban elvégzik a fent említett követelmények ellenőrzése érdekében, a következő feltételeknek kell teljesülni:
  - 3.5.1. A III. Rész alkalmazásában, az első aláfutásgátló szerkezetet (ha nincs külön jóváhagyva az I. Rész szerint) a jármű alvázának hosszartójához vagy az ezt helyettesítő olyan tartóhoz vagy szerkezethez kell erősíteni, amelynek az egyenértékű teljesítőképessége bizonyított.
  - 3.5.2. A meghatározott erőket olyan súlyokkal kell kifejteni, amely megfelelően osztott (pl. gömbcsuklókkal) és ezek az erők legyenek párhuzamosak a jármű hosszirányú középsíkjával olyan felületen keresztül, amely legfeljebb 250 mm magas (a pontos magasságot és szélességet a gyártó állapítsa meg) és legfeljebb 400 mm széles, függőleges széleinél  $5 \pm 1$  mm sugárral lekerekítve; a felület középpontját egymás után helyezték a  $P_1$ ,  $P_2$  és  $P_3$  pontokra.

---

## 6. Melléklet

### A JÓVÁHAGYOTT TÍPUSSAL MEGEGYEZŐ GYÁRTMÁNY ÉS MÁS HATÓSÁGI ELJÁRÁSOK

- 1. A JÓVÁHAGYOTT TÍPUSSAL MEGEGYEZŐ GYÁRTMÁNY
  - 1.1. A jelen Előírás szerint jóváhagyott aláfutásgátló szerkezetet vagy járművet úgy gyártsák, hogy azok megfeleljenek a jelen Előírásban megállapított követelmények szerint jóváhagyott típusnak.
  - 1.2. A fenti 1.1. bekezdés követelményeinek ellenőrzése érdekében a gyártmányt megfelelően ellenőrizni kell.
  - 1.3. A jóváhagyás birtokosa különösen:
    - 1.3.1. biztosítsa az első aláfutás ellen védő szerkezet hatékony minőség-ellenőrzésére szolgáló eljárást,
    - 1.3.2. tegye lehetővé a mindegyik jóváhagyott típus megfelelőségének vizsgálatához szükséges berendezések hozzáférhetőségét,
    - 1.3.3. biztosítsa, hogy a vizsgálati eredmények adatait feljegyezzék, és a vonatkozó dokumentumok olyan időszakokra legyenek hozzáférhetők, amelyet a jóváhagyó hatóság meghatároz,
    - 1.3.4. elemezze minden vizsgálati típus eredményét annak érdekében, hogy igazolja és biztosítsa a gyártmány-jellemzők állandóságát, megengedve a termék gyártásában szükséges tűréseket,
    - 1.3.5. biztosítsa, hogy minden járműtípuson megfelelő számú ellenőrzést és vizsgálatot végezzenek a méretek, az anyagok és olyan elemek tekintetében, amelyek a szerkezet feladatát látják el, és amelyeket a járműre történő felszereléskor használnak.
    - 1.3.6. biztosítsa, hogy minden olyan mintát, amely bizonyítja, hogy a vizsgált típus nem felel meg a

jóváhagyott típusnak, további mintavételnek és vizsgálatnak lehessen alávetni. Minden szükséges intézkedést meg kell tenni a jóváhagyott típusnak megfelelő gyártmány gyártásának helyreállítása érdekében.

- 1.4. A jóváhagyást kiadó illetékes hatóság, bármikor vizsgálhatja a gyártmányellenőrzés módszereit.
- 1.4.1. Minden ellenőrzésnél a vizsgálati és gyártási feljegyzéseket be kell mutatni az ellenőrzést végző személynek.
- 1.4.2. Az ellenőrzést végző személy vegyen véletlen mintát a vizsgálathoz a gyártó laboratóriumában. A minta legkisebb számát a gyártó saját vizsgálatainak eredményei alapján lehet meghatározni. Ha az illetékes hatóság nem tartja kielégítőnek az elvégzett vizsgálatok eredményeit, hívja fel a gyártót, hogy tegyen meg minden szükséges intézkedést, amely után az illetékes hatóság két hónapon belül újabb ellenőrzést végezzen.
- 1.4.3. Ha az 1.4.2. bekezdés szerinti ellenőrzés nem kielégítő, az illetékes hatóság vegyen két véletlen mintát és küldje el ezeket a jelen Előírás vizsgálatához kijelölt laboratóriumnak.
- 1.4.4. Az illetékes hatóság bármilyen olyan vizsgálatot elvégezhet, amelyet meghatároztak ebben az Előírásban.
- 1.4.5. Az illetékes hatóság felhatalmazása alapján végzett vizsgálat gyakorisága minden két évben egy legyen. Ha kedvezőtlen eredményeket tapasztalnak, az illetékes hatóság biztosítsa, hogy a lehető leggyorsabban visszaállítsák a jóváhagyott típusnak megfelelő gyártmány gyártását.

## 2. ELJÁRÁS A JÓVÁHAGYOTT TÍPUSTÓL ELTÉRŐ GYÁRTMÁNY ESETÉRE

- 2.1. A jelen Előírás alapján valamely aláfutásgátló szerkezetre vagy járműtípusra kiadott jóváhagyás visszavonható, ha a fenti követelmények nem teljesülnek vagy egy, a jóváhagyási jellel rendelkező védőszerkezet vagy jármű nem felel meg az 5. Mellékletben előírt vizsgálaton.
- 2.2. Ha az Egyezményhez csatlakozott és ezt az Előírást alkalmazó Szerződő Fél visszavon egy előzőleg kiadott jóváhagyást, értesítse erről az Előírás 1., 2. vagy 3. Melléklete szerinti értesítéssel azokat a Szerződő Feleket, akik ezt az Előírást alkalmazzák.

## 3. A JÁRMŪTÍPUS MÓDOSÍTÁSA ÉS A JÓVÁHAGYÁS KITERJESZTÉSE

- 3.1. Az aláfutásgátló vagy a jármű típusának minden módosítását jelenteni kell annak a hatóságnak, amely a jóváhagyást adta. A hatóság azt teheti, hogy
  - 3.1.1. úgy ítéli meg a módosítást, mint amely nem okoz kedvezőtlen hatást, és a jármű minden szempontból megfelel a követelményeknek, vagy
  - 3.1.2. további vizsgálati jelentést kér a műszaki vizsgálatokkal megbízott szolgáltatótól.
- 3.2. A jóváhagyás megerősítését vagy elutasítását – az eltérés megjelölésével - a jelen Előírás 1., 2. vagy 3. Mellékletben meghatározott mintának megfelelő nyomtatványon közölni kell azokkal az 1958. évi Egyezményben részes Szerződő Felekkel, akik ezt az Előírást alkalmazzák.
- 3.3. A jóváhagyást kiterjesztő illetékes hatóság minden kiterjesztésnek adjon sorozatszámot és erről az Előíráshoz csatolt 1., 2. vagy 3. Melléklet mintájának megfelelően értesítse az 1958. évi Egyezményben részes olyan Feleket, akik ezt az Előírást alkalmazzák.

## 4. A GYÁRTÁS VÉGLEGES MEGSZÜNTETÉSE

Ha a jóváhagyás birtokosa teljesen megszünteti egy olyan járműtípus gyártását, amelyet e szerint az Előírás szerint hagytak jóvá, értesítse erről azt a hatóságot, amelyik a jóváhagyást adta. Megkapva a megfelelő értesítést, ez a hatóság ennek az Előírásnak az 1., 2. vagy 3. Melléklete szerint tájékoztassa erről azokat az 1958. évi Egyezményben részes Szerződő Feleket, akik ezt az Előírást alkalmazzák.

21. A JÓVÁHAGYÁSI VIZSGÁLATTAL MEGBÍZOTT MŰSZAKI SZOLGÁLAT ÉS A JÓVÁHAGYÓ HATÓSÁG NEVE ÉS CÍME

Az 1958. évi Egyezményhez csatlakozott és ezt az Előírást alkalmazó Szerződő Felek közölik az Egyesült Nemzetek Titkárságával a jóváhagyási vizsgálatok lefolytatásáért felelős műszaki szolgálatok nevét és címét, és annak a hatóságnak a nevét és címét, ahova meg kell küldeni a jóváhagyásról vagy annak kiterjesztéséről, elutasításáról vagy visszavonásáról, vagy a gyártás végleges beszüntetéséről szóló, de más országban kiadott értesítéseket.

---